ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1965

Vyhlásené: 10.11.1965 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

118

VYHLÁŠKA
ministra zahraničných vecí

z 13. septembra 1965

o Dohode medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Talianskej republiky o vedeckej a technickej spolupráci

Dňa 27. marca 1965 bola v Prahe podpísaná Dohoda medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Talianskej republiky o vedeckej a technickej spolupráci.

Dohoda podľa svojho článku 5 vstúpila v platnosť výmenou nót oboch strán o jej schválení, t. j. 19. augustom 1965.

Český preklad Dohody sa vyhlasuje súčasne.*)

Prvý námestník ministra:

dr. Gregor v. r.

DOHODA medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Talianskej republiky o vedeckej a technickej spolupráci

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Talianskej republiky vedené snahou rozvíjať hospodárske vzťahy medzi oboma štátmi sa dohodli takto:

Článok 1

Zmluvné strany sa zaväzujú pomáhať a podporovať šírenie vedeckej a technickej spolupráce medzi oboma štátmi na úseku národného hospodárstva, priemyslu a pôdohospodárstva; v oblasti priemyslu najmä v odbore chémie, energetiky, strojárstva, metalurgie, automatizácie, dopravy a v odbore vedeckého riadenia.

Článok 2

Pre uskutočnenie cieľov podľa článku 1 zmluvné strany uľahčia najmä:

a) výmenu vedeckej a technickej dokumentácie,

b) vzájomné konzultácie expertov,

c) povoľovanie štipendií pre štúdium na univerzitách a vedeckých ústavoch a pre školenie odborníkov v priemyslových závodoch,

d) organizovanie konferencií, ako aj vedeckých a technických kurzov,

e) vypracovanie projektov a štúdií týkajúcich sa zriaďovania nových priemyslových podnikov a ich zariadení,

f) postupovanie patentov a výrobných licencií.

Článok 3

Obe zmluvné strany vymenujú stále komisie, ktoré budú zabezpečovať realizáciu ustanovenia článku 2 a riešiť otázky vyplývajúce z vykonávania tejto Dohody.

Článok 4

Stále komisie sa budú schádzať striedavo v Prahe a v Ríme v zásade raz ročne. Na zasadaniach sa budú zaoberať ročnými plánmi vedeckých a technických výmen, ako aj ďalšími námetmi smerujúcimi k rozširovaniu a rozvíjaniu vedeckej a technickej spolupráce medzi oboma štátmi.

Na rokovania stálych komisií môžu sa prizvať experti hospodárskych organizácií, ako aj zástupcovia zúčastnených spoločností, inštitúcií, vedeckých ústavov a vysokých škôl.

Článok 5

Táto Dohoda sa predloží na schválenie príslušným ústavným orgánom oboch zmluvných strán a vstúpi v platnosť dňom výmeny nót o tomto schválení.

Táto Dohoda je dojednaná na dobu 5 rokov, začínajúc dňom vstupu v platnosť. Ak Dohodu jedna zo zmluvných strán nevypovie šesť mesiacov pred uplynutím platnosti, bude sa mlčky považovať za predlžovanú z roka na rok.

Dané v Prahe 27. marca 1965 vo dvoch vyhotoveniach vo francúzskom jazyku.

Za vládu Československej socialistickej republiky:

Antonín Mrázek v. r.

Za vládu Talianskej republiky:

Mario Zagari v. r.

*) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.